

Sprache im Wandel

SP 5

Am Anfang war das Wort.

Ohne Worte, keine Sprache. Doch woher stammen die Wörter, die wir täglich verwenden?

Wir unterscheiden zwischen

- ▶ **deutschen Wörtern** (meist aus dem Germanischen entstanden).
- ▶ **Lehnwörtern** (die aus anderen Sprachen stammen, uns aber nicht mehr als solche bewusst sind).
- ▶ **Fremdwörtern** (die schon an der Schreibung als solche erkennbar sind).

| Deutsche Wörter: | Lehnwörter: | Fremdwörter: |
|------------------|---------------------------|----------------------------|
| Wand | Mauer (lateinisch) | Intelligenz (lateinisch) |
| Haus | Gletscher (rätoromanisch) | Rhythmus (griechisch) |
| Raum | Kartoffel (italienisch) | Alkohol (arabisch) |
| Furche | Schokolade (Azteken) | Portemonnaie (französisch) |
| Mord | Schal (iranisch) | Fastfood (englisch) |
| Mädchen | Jause (slowenisch) | Embargo (spanisch) |

Der Ursprung vieler Wörter liegt im Indogermanischen:

| Indo-germanisch | Griechisch | Latein | Germanisch | Englisch | Deutsch |
|-----------------|------------|--------|------------|----------|---------|
| pāter | patér | pater | fādē | father | Vater |
| bhratar | phratér | frater | brōper | brother | Bruder |
| kerd | kard | cord | χertōn | heart | Herz |

▼
germanische
Laut-
verschiebung

Sprache ändert sich:

Sprache ist einem ständigen Wandel unterworfen, der sich durch eine **veränderte Schreibweise und Aussprache**, eine **Veränderung der Bedeutung** von Wörtern, den **Einfluss** von Wörtern **aus anderen Sprachen** oder durch die **Entstehung von „Subsprachen“** (z. B. Jugendsprache) zeigt.

Veränderung der Schreibweise und Aussprache:

| Wort: | Aussprache: | Heutige Schreibung: |
|----------------|-------------|---------------------|
| liute (mhd.) | lüte | Leute |
| arebeit (mhd.) | arebe-it | Arbeit |
| êre (mhd.) | ehre | Ehre |
| zwifel (mhd.) | zwifel | Zweifel |
| fröide (mhd.) | fröwde | Freude |

Veränderung der Bedeutung:

| Wort: | Ursprüngliche Bedeutung: | Heutige Bedeutung: |
|-----------|--------------------------------------|--------------------|
| Hochzeit | mhd. hochzit = Fest | Vermählung |
| Miete | mhd. miete = Lohn | Wohnkosten |
| Frau | ahd. frouve = Adlige, Herrin | weibliche Person |
| Marschall | ahd. marascalc = Pferdeknecht | Militärischer Rang |

Abkürzungen:

ahd. = Althochdeutsch

mhd. = Mittelhochdeutsch